**CLIL – edukacja dwujęzyczna w wychowaniu przedszkolnym**

**Szkoła Podstawowa w Bęczkowie**

**Ewa Pasek**

**Aneta Iwańska – Koczkodaj**

Rozwijanie kompetencji językowych oraz nauczanie języka obcego w polskim systemie edukacji wskazane jest już od najmłodszych dzieci – przedszkolaków.

Podstawa programowa w sposób jasny określa zasady nauczania języka nowożytnego.

Nauczyciele coraz częściej spotykają się z terminem CLIL w nauczaniu przedszkolnym.







Podczas wizyty studyjnej w Alpha School of English na Malcie , uczestnicząc w kursie na temat nauczania dwujęzycznego (metody CLIL) oraz wykorzystania w edukacji technologii i narzędzi ICT dowiedzieliśmy się czym jest ta metoda i w jaki sposób można ją wykorzystać w nauczaniu dwujęzycznym wśród małych dzieci.

Czym zatem jest CLIL?

Obraz zawierający tekst

Opis wygenerowany automatycznie

Termin CLIL został sformułowany przez Davida Mrsha, University of Jyväskylä, Finland (1994).

Metoda ta polega na nauczaniu przedmiotów lub edukacji w języku obcym w ten sposób, że uczniowie poznają treści zawarte w postawie programowej i jednocześnie doskonalą umiejętności językowe.

Zgodnie z definicją Coyle’a (2005) istnieją cztery podstawowe filary, na których opiera się stosowanie podejścia CLIL, wywodzące się z koncepcji znanej jako 4C: Content, Communication, Cognition, Culture, czyli: treść, komunikacja, umiejętności poznawcze i kultura.



**TREŚĆ** (przekazywana w języku obcym)

Język obcy jest przyswajany dzięki treści tematycznej, która zachęca do aktywnej nauki przedmiotu. Skupienie się na nauce języka nie polega na poznawaniu struktur lub zasad gramatyki, ale na uczeniu się języka w rzeczywistym kontekście (np. język obcy wykorzystuje się jako narzędzie do rozwiązywania zadań). Treści przedmiotowe stanowią naturalny kontekst do wprowadzania słownictwa charakterystycznego dla danego obszaru wiedzy i podnoszą motywację uczniów do nauki języka.

**KOMUNIKACJA**

W zintegrowanym nauczaniu przedmiotowo-językowym nacisk kładzie się na skuteczne nauczanie języka w celu jego natychmiastowego wykorzystania w komunikacji. Język jest używany jako medium do wykonywania zadań, rozwiązywania problemów, opracowywania projektów, a także do wyrażania pomysłów. Charakterystyczną cechą lekcji prowadzonych z wykorzystaniem metody CLIL jest nieustanne aktywizowanie nowego języka w interakcji. W odróżnieniu od lekcji języka obcego podczas zajęć CLIL zadania komunikacyjne nie są luźną dyskusją, ale dotyczą bezpośrednio treści przedmiotowych. Dzięki temu uczniowie wspólnie analizują temat, ćwicząc jednocześnie umiejętności komunikacyjne.

**UMIEJĘTNOŚCI POZNAWCZE**

Przyswajając treści przedmiotowe w języku obcym, uczniowie muszą poświęcić więcej czasu i uwagi ich dokładnej analizie. Język obcy (np. angielski) jest używany jako język, w którym uczeń myśli równolegle z językiem ojczystym. Charakterystyczne dla zajęć prowadzonych w formie CLIL jest częste przełączanie kodów językowych, co wpływa korzystnie na kształtowanie u uczniów przerzutności uwagi, kontroli poznawczej i elastyczności. Te niezbędne do efektywnej nauki umiejętności kształtowane są naturalnie i mimowolnie. Język obcy na lekcjach przedmiotowych znacząco wpływa na procesy myślowe i poszerza rozumienie pojęć z zakresu uczonych treści przedmiotowych.

**KULTURA**

Nieuniknionym elementem nauki języka obcego jest poznawanie innych kultur. Praca z wykorzystaniem metody CLIL pozwala na łączenie treści kulturowych na poziomie kultury zarówno wysokiej, która dominuje w podręcznikach do nauki samego języka (Derenowski 2015), jak i popularnej, przybliżając uczniom realia życia codziennego w innych krajach.



**Co to właściwie jest dwujęzyczność?**

Dwujęzyczność (bilingwizm) lub nawet wielojęzyczność (multilingwizm) to umiejętność swobodnego władania dwoma lub kilkoma językami. Oznacza to, że osoba dwujęzyczna (bilingwalna) rozumie dwa języki, swobodnie porozumiewa się w nich i potrafi użyć ich zgodnie z kontekstem sytuacyjnym. Dwujęzyczność nie musi oznaczać takiego samego stopnia opanowania obu języków – zazwyczaj jest tak, że jeden język staje się dominujący, w zależności od tego, jakim czynnikom kulturowym podlega życie danej osoby (w jakim języku mówią rodzice, osoby z otoczenia i środowiska szkolnego). Dwujęzyczność nie musi być tożsama z opanowaniem obu języków w stopniu biegłym – osoba dwujęzyczna może używać jednego z języków w zakresie słownictwa podstawowego, wystarczającego do swobodnej komunikacji. Może być też tak, że osoba dwujęzyczna będzie znała jeden z języków jedynie w mowie.

**Jak dziecko może stać się dwujęzyczne?**

Aby u dziecka w naturalny sposób rozwijała się dwujęzyczność, powinny zostać spełnione pewne warunki. Pierwsze dwa z nich to czynniki psychologiczne: brak poczucia presji, wywieranej przez otoczenie oraz pozytywna postawa rodziców/nauczycieli wobec obu języków używanych przez dziecko. Spełnienie ich zapewnia dziecku poczucie bezpieczeństwa – podstawę do efektywnej nauki. Trzecim nieodzownym warunkiem jest możliwość regularnego używania dwóch języków. Im częstszy kontakt z nimi, tym lepiej. Generalnie jest zalecane, by dzieci mówiły w drugim języku przynajmniej przez 50% okresu dziennej aktywności. Kontakt ten powinien być czynny, a nie ograniczony jedynie do słowa pisanego. Kompetencji językowych w dużej mierze nabywa się poprzez ćwiczenie użycia języka w sytuacjach społecznych, zwłaszcza w tego rodzaju warunkach, w jakich ma on być w przyszłości używany. Jeśli chcemy, by dziecko potrafiło posługiwać się językiem angielskim w sytuacjach życia codziennego – po prostu wprowadzamy w codzienne życie język angielski! Niech dziecko ćwiczy mówienie po angielsku nie w ławce z książką, lecz właśnie podczas konkretnych czynności. Ten sposób ma jeszcze jedną zaletę – naukowcy odkryli bowiem, że nasz mózg lepiej przyswaja treści podczas wykonywania jakichś czynności.

W**ychowanie dwujęzyczne dziecka w przedszkolu.**

Możemy stosować bardzo skuteczną metodę immersji, czyli zanurzenia w drugim języku. Oznacza to, że wszelkie rodzaje aktywności dzieci w ciągu dnia (np. zabawy, pogadanki edukacyjne, przygotowanie do posiłku, sprzątanie zabawek, rytmika, wyjścia na dwór, wycieczki) odbywają się jednocześnie w językach polskim i angielskim. Treści programowe np. nazwy kolorów czy proste działania matematyczne wprowadzane są po polsku i po angielsku. Żadne z działań nie powinno odbywać się bez użycia języka angielskiego! Język angielski nie jest przedmiotem nauczania, lecz po prostu sposobem komunikacji - tak samo, jak język ojczysty w domu.

Metody i pomoce dydaktyczne, służące realizacji podstawy programowej wychowania przedszkolnego, są tożsame z tymi stosowanymi w każdym nowoczesnym przedszkolu – znajdują się wśród nich zarówno te nowe (np. audiowizualne – film, praca z aplikacją na tablet, narzędzia ICT  itp.), jak i te z wieloletnią tradycją (powtarzanie, pogadanka, zagadka, metoda obrazkowa, piosenka, wiersz, drama itp.). Przy ich stosowaniu uwzględniane są oczywiście oba języki.

**Korzyści płynące z wychowania dwujęzycznego.**

Zanurzenie w języku pozwala dzieciom na przyswajanie języka angielskiego w stopniu porównywalnym z tym, jak przyswajają one język polski. Wg licznych badań naukowych nie ma lepszej metody na skuteczne przyswojenie języka obcego. Dzięki temu, że nic nie dzieje się bez użycia języka angielskiego, stwarzane są bardzo dobre warunki do tego, by dziecko w wieku przedszkolnym operowało tym językiem na poziomie zbliżonym do języka ojczystego. Dzięki zanurzeniu dziecko będzie swobodnie mówić po angielsku w codziennych sytuacjach. Już sama znajomość drugiego języka wraz z jego poprawnym użyciem to dobry start w życie i szeroka droga do dalszego kształcenia – nie tylko językowego.

Liczne badania naukowe wykazały, że u dzieci wychowywanych dwujęzycznie lepiej rozwinięte jest myślenie dywergencyjne (twórcze). Jest tak dlatego, że każdy język to zbiór znaczeń i stylów myślenia – jeśli dziecko zna dwa języki, ten zasób znaczeń się powiększa. Prowadzi to do szybkiego rozwoju zdolności myślenia abstrakcyjnego i tworzenia nowych pojęć. Z kolei przełączanie kodu pomiędzy używanymi językami kształci elastyczność myślenia – cechę kluczową dla samorozwoju. Dzieci dwujęzyczne na co dzień doświadczają porównywania systemów językowych - form gramatycznych, szczegółów znaczeniowych – dzięki temu mają szerszą świadomość metajęzykową (ponadjęzykową – o języku). Oznacza to, że postrzegają języki jako systemy, co jest niezwykle ważne przy nauce czytania. Dzieci dwujęzyczne szybciej wykazują gotowość do jej podjęcia. Dzięki analitycznemu podejściu do kwestii języka osiągają też lepsze efekty w uczeniu się kolejnego języka. Są wrażliwsze na wszelkie zjawiska językowe, dzięki czemu umiejętniej wykorzystują swoje zasoby językowe w tekstach mówionych i pisanych. W testach inteligencji wypadają lepiej niż dzieci jednojęzyczne – lepiej radzą sobie z szybkim przetwarzaniem informacji oraz z manipulowaniem symbolami. Wszystkie powyższe cechy i umiejętności przekładają się na lepsze wyniki w nauce.